

金融英语：股票交易的翻译 PDF转换可能丢失图片或格式，  
建议阅读原文

[https://www.100test.com/kao\\_ti2020/166/2021\\_2022\\_\\_E9\\_87\\_91\\_E8\\_9E\\_8D\\_E8\\_8B\\_B1\\_E8\\_c92\\_166014.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/166/2021_2022__E9_87_91_E8_9E_8D_E8_8B_B1_E8_c92_166014.htm) the characteristic of legal right合法权力性 shareholders ' congress股东大会 members of the board of directors董事会成员 negotiable securities有价证券 share interest ( dividend ) 股息 bonus红利 shareholder股东 periodical revenue定期收入 pledge抵押品 the characteristic of universal circulation普遍流通性 the characteristic of monetary speculation金融投机性 the price of stock股票价格 the characteristic of investment risk投资冒险性 issue stocks发行股票 subscribe stocks认购股票 securities exchange证券交易所 investor投资者 stockbroker经纪人 securities company证券公司 to raise funds for the enterprise 为企业筹集资金 to be conducive to the decentralization of proprietary rights 有助于所有权的分散 to provide a means of equal distribution of social wealth 提供一种平等分配社会财富的手段 to promote the long-term investment of international funds 促进国际资金的长期投资 to accelerate the turnover of international capital 加速各国之间资金的周转 to further the advancement of world economy and international trade 促进世界经济和国际贸易的发展 to coordinate international relations 协调国际经济关系 executive director of board 执行董事 concurrent director of board 兼职董事 chairman of the board of directors (general director) 董事主席 ( 董事长 ) director manager 董事经理 permanent director of board 永久董事 acting director of board代理董事 ordinary shares (common stock) 普通股

merit-based shares 优绩股 developmental shares 成长股 speculative shares 投机股 preference shares 优先股 accumulative preference shares 累积优先股 non-accumulative preference shares 非累积优先股 transferable preference shares 可调换优先股 accumulative-transferable preference shares 累积调换优先股 substantial shares 实质股 craze shares 热门股 the par value of shares 股票面值 the net value of shares 股票净值 the market value of shares 股票市值 the sum of shares 股份总数 the money paid for shares 股金 the serial number of shares 股票编号 open an account with the stockbroker 开户 completion of a business transaction 交割 transferring ownership 过户 liquidation of stocks 股票的清算 crisscross deal 交叉交易 selective shares deal 股票选择交易 date declare 宣布日 date of record 股权登记日 date payable 派息日 superior shares 优良股 buying up 多头 short sales (short position) 空头 bull market 牛市 bear market 熊市 opening price 开盘价 closing price 收盘价 suspension of business in case of skyrocketing of stock prices 涨停板 suspension of business in case of slump of stock prices 跌停板 settlement and compensation 清偿 spot transaction (over-the-counter deal) 现货交易 credit deal 信用交易 forward business (future trades) 期货交易 investment trust company 投资信托公司 petty investors with limited means 小户投资者 principal quotation 主要行情 secondary quotation 次要行情 routine quotation (blackboard quotation) 日常行情 (黑板行情) reasonable quotation 合理行情 irrational quotation 不合理行情 wavering quotation with undercurrent 隐含暗流的徘徊行情 the characteristic of legal right 合法权力性 shareholders' congress 股

东大会 members of the board of directors 董事会成员 negotiable securities 有价证券 share interest ( dividend ) 股息 bonus 红利 shareholder 股东 periodical revenue 定期收入 pledge 抵押品 the characteristic of universal circulation 普遍流通性 the characteristic of monetary speculation 金融投机性 the price of stock 股票价格 the characteristic of investment risk 投资冒险性 issue stocks 发行股票 subscribe stocks 认购股票 securities exchange 证券交易所 investor 投资者 stockbroker 经纪人 securities company 证券公司 to raise funds for the enterprise 为企业筹集资金 to be conducive to the decentralization of proprietary rights 有助于所有权的分散 to provide a means of equal distribution of social wealth 提供一种平等分配社会财富的手段 to promote the long-term investment of international funds 促进国际资金的长期投资 to accelerate the turnover of international capital 加速各国之间资金的周转 to further the advancement of world economy and international trade 促进世界经济和国际贸易的发展 to coordinate international relations 协调国际经济关系 executive director of board 执行董事 concurrent director of board 兼职董事 chairman of the board of directors (general director) 董事主席 ( 董事长 ) director manager 董事经理 permanent director of board 永久董事 acting director of board 代理董事 ordinary shares (common stock) 普通股 merit-based shares 优绩股 developmental shares 成长股 speculative shares 投机股 preference shares 优先股 accumulative preference shares 累积优先股 non- accumulative preference shares 非累积优先股 transferable preference shares 可调换优先股 accumulative-transferable preference shares 累积调换优先股 substantial shares 实

质股 craze shares 热门股 the par value of shares 股票面值 the net value of shares 股票净值 the market value of shares 股票市值 the sum of shares 股份总数 the money paid for shares 股金 the serial number of shares 股票编号 open an account with the stockbroker 开户 completion of a business transaction 交割 transferring ownership 过户 liquidation of stocks 股票的清算 crisscross deal 交叉交易 0selective shares deal 股票选择交易 date declare 宣布日 date of record 股权登记日 date payable 派息日 superior shares 优良股 buying up 多头 short sales (short position) 空头 bull market 牛市 bear market 熊市 opening price 开盘价 closing price 收盘价 suspension of business in case of skyrocketing of stock prices 涨停板 suspension of business in case of slump of stock prices 跌停板  
100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 [www.100test.com](http://www.100test.com)